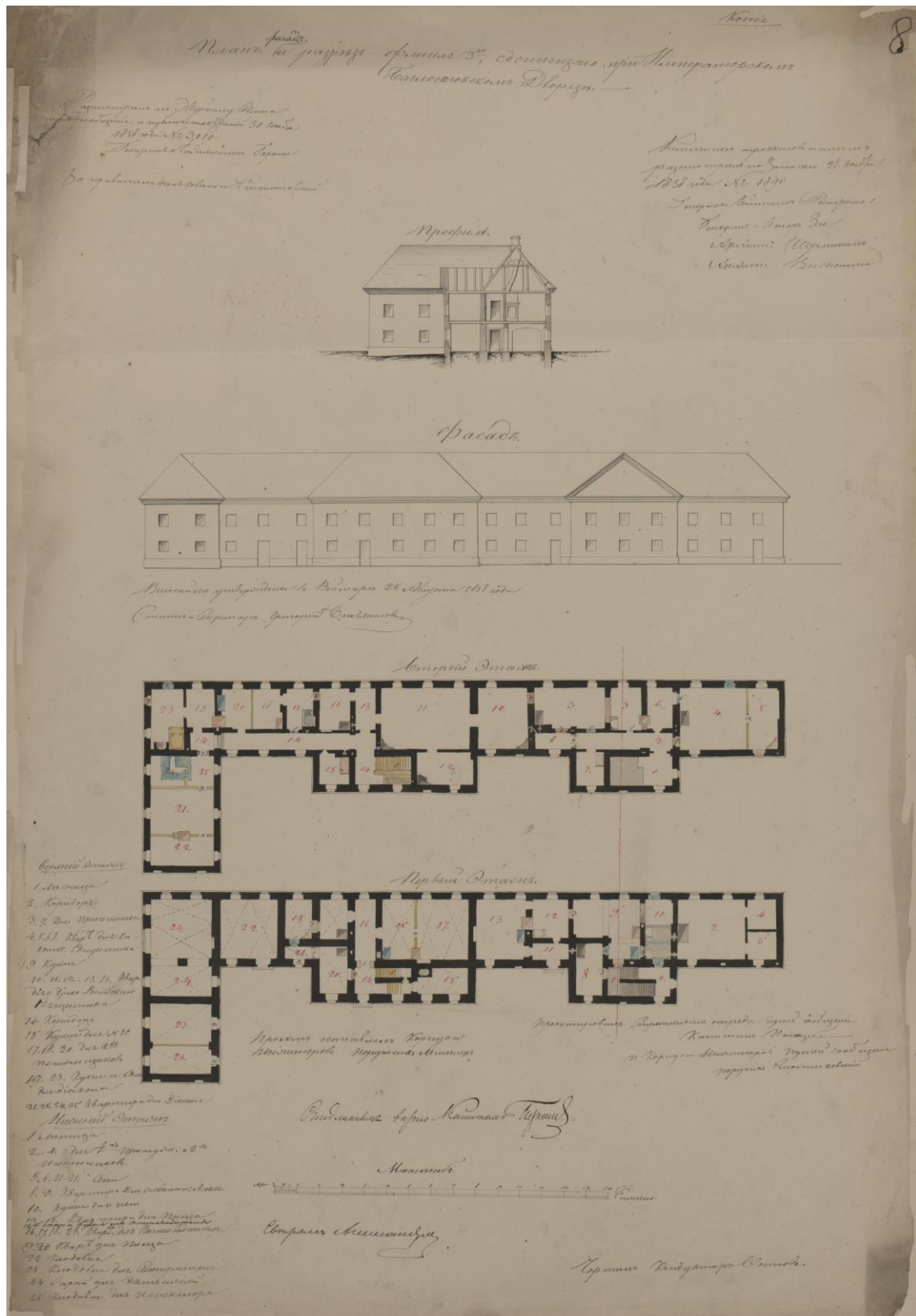


Plan fasady, rzut i przekrój oficyny dalszej, położonej po prawej stronie prawej oficyny pałacowej, Российский государственный исторический архив, Санкт Петербург, f. 1488, op. 1, sygn. 976, k. 8



Титул: Планъ фасадъ и разрѣзь флигеля 3и состоящего при Императорскомъ бѣлостокскомъ дворцѣ – Plan elewacji rzut oficyny numer 3 wraz z przybudówką znajdującą się przy pałacu cesarskim w Białymstoku.

Opisy i tłumaczenie:

Верхній этажъ – Górne piętro

1 Лѣстница – Schody

2 Каридоръ – Caridor

3, 7 Ком. Причетника – Pokój Priczetnika (służącego cerkiewnego)

4, 5, 6, 8 Квар. для каталь. священника – Pokoje dla katolickiego kapłana

9 Кухня – Kuchnia

10, 11, 12, 13, 16 8 Квар. для греко-россійского священника – Pokoje dla prawosławnego kapłana

14. Каридоръ – Caridor

5 Сени – Sień

6, 7, 8 Кв. Камеръ-лакея – Pokoje Kamerlakera (lokaja)

9 Каридоръ – Korytarz

15 Кухня для N 10 – Kuchnia dla 10 osób

17, 18, 20 для 2 хъ псаломщиковъ – Dla 2 psalmistów

19, 23 Кухня и складъ для диакона – Kuchnia i magazyn dla diakona

21, 22, 24, 25 Квартира для диакона – Pokoje dla diakona

Нижший этажъ – Parter

1 Лѣстница – Schody

1 ... 4 для 4 хъ присуж. и 2 хъ [...] – [zapis nieczytelny i kontekst niejasny]

5, 6, 11, 21 Сени – Sienia

8, 9 Квартира для [...] – Pokoje dla ...

10 Кухня для [...] – Kuchnia dla ...

12, 13 Квартира для писца – Pokój dla pisarza

13, 14 Сени и Кухня писмовадителя – Sień i kuchnia dla głównego pisarza

16, 17, 18, 25 Кварт. для писмовадителя – Pokoje dla pisarza głównego

19, 20 Кварт. для писца – Pokoje dla skryby

22 Кладовая – Magazyn

23 Кладовая. для [...]сюжритеъ – Magazyn dla ...

24 Сарай для экипажей – Szopa na powozy (wozownia)

26 Кладовая. для инспектора – Spizarnia dla inspektora

Autorzy planu:

Разсмотрень по журналу Совета Путей сообщения и публичныхъ зданій 30 Ноября 1838 года Н 3010 – Przejrzany wg dziennika Rady Informacji Drogowych i Budynków Publicznych numer 3010 z dnia 30 listopad 1838 roku

Генераль Лейтенанть Горголи – generał lejtnant Gorgoli

За правителя дѣль Совета Станишевский – za naczelnika spraw rady Staniszewskiego
Коммисією проектовъ и смѣтъ разсмотрѣнь по запискѣ Ноября 28 дня 1838 года за Но. 1890 – Komisja projektów i kosztorysów sprawdzono na podstawie notatki urzędowej z 28 listopada 1838 roku według numeru 1890

Генераль Лейтенанть Дестремъ – General lejtnant Diestrem

Генераль Маіоръ Зеге – General major Zege

Архит. Шеркиннамъ – Architekt Szerkinnam

Архит. Висконти – Architekt Wiskonti

Высочайше утверждены въ Веймарѣ 25 Августа 1838 года стать секретарь Григорій Валамовъ – zatwierdzony w Weimarze 25 sierpnia 1838 roku przez sekretarza stanu Grigorija Villonowa.

Проектъ составлень Корпуса инженеровъ поручникъ Миллеръ – Projekt sporządził porucznik Miller z Korpusu Inżynierów

Проектировалъ строительного отряда путей сообщения капитанъ Пилецкій – Projekt opracował kapitan Pilecki z Wydziału Budownictwa Drogowego

Корпуса инженеровъ путей сообщения поручникъ Смоликовскій – Korpus Inżynierów Drogowych – porucznik Smolikowski

свѣрталъ Александръ – scalał Aleksander

Копировалъ чертежникъ Колосовъ – Kopiaował rysownik Kołosow

Чертилъ кондукторъ [...] – Rysował konduktor ...

Data: 1838.

Lokalizacja: oficyna pałacowa (nr 3, druga po lewej stronie).

Uwagi: czerwoną kreską zaznaczono w którym miejscu zrobiono przekrój oficyny.

opracował Janusz Danieluk i Karol Łopatecki